



## WEEK AT A GLANCE

### \*ACTIVITIES AND ACCOMPLISHMENTS:

[50+ March Fun Facts - Made with HAPPY](#)

 Universidad de Puerto Rico

**A TI MUJER, QUE  
SUENAS, LUCHAS  
Y TRABAJAS DÍA  
A DÍA POR CONSTRUIR  
UN MUNDO MEJOR.**

EN LA UNIVERSIDAD DE PUERTO RICO  
ESTAMOS ORGULLOS DE TENER  
A PROFESIONALES DE ALTURA  
QUE HACEN SIEMPRE LA DIFERENCIA  
EN SUS LUGARES DE TRABAJO  
Y PONEN EN ALTO EL NOMBRE  
DE NUESTRA UNIVERSIDAD

FELIZ DÍA Y SEMANA  
DE LA *Mujer*

**Dr. Luis A Ferrao**  
Presidente  
Universidad de Puerto Rico



# Día Internacional de la Mujer



Hoy conmemoramos el  
 Día Internacional de la Mujer  
 con profundo reconocimiento a todas las  
 mujeres del Recinto Universitario de Mayagüez.  
 Su valentía, perseverancia y dedicación son la  
 piedra angular de nuestro progreso  
 académico y social. En este día, reafirmamos  
 nuestro compromiso con la igualdad de  
 género y la inclusión, reconociendo el  
 invaluable aporte que las mujeres hacen a  
 nuestra comunidad universitaria  
 y al mundo entero.

¡Las reconocemos!

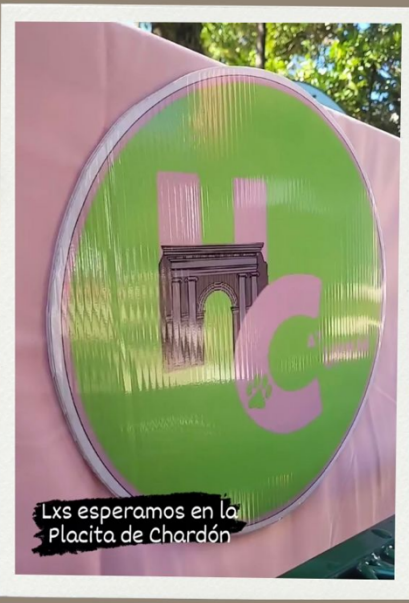
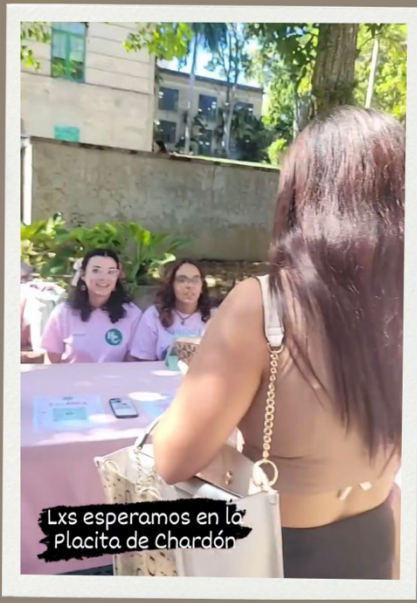
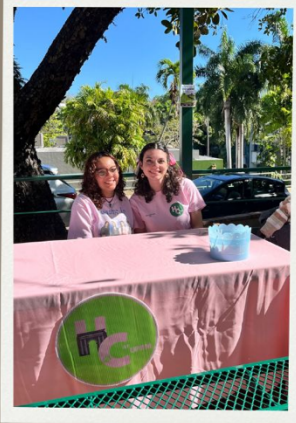
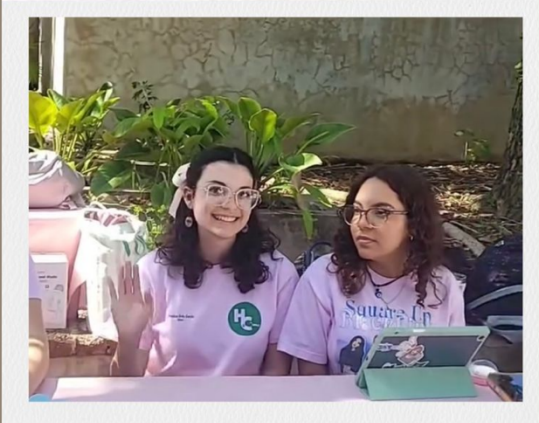
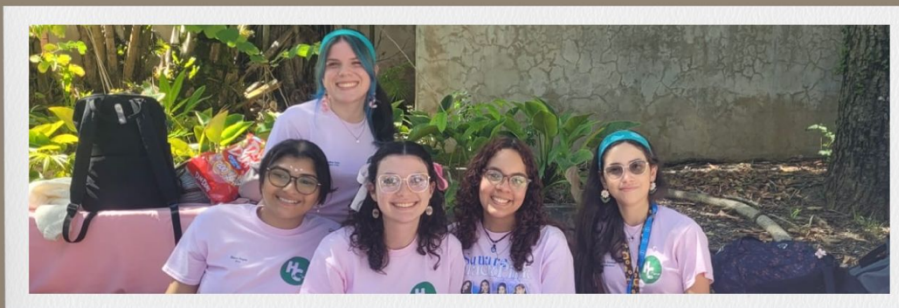
Agustín Rullán Toro, Ph.D  
 Rector

# RUM recibe la visita del cineasta Ray Figueroa

[RUM recibe la visita del cineasta Ray Figueroa – Recinto Universitario de Mayagüez \(uprm.edu\)](http://uprm.edu)



# Her Campus at la Feria de Asociaciones



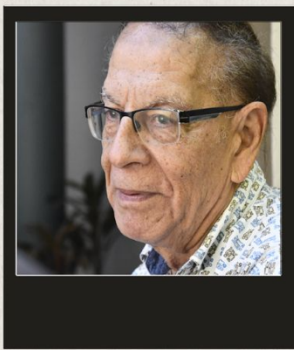
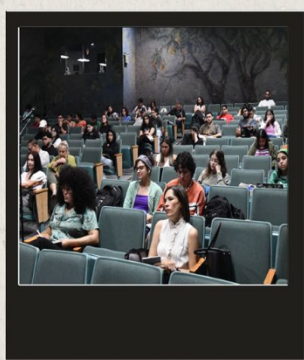
## RUM Linguists Sign Language Workshop

# RUM Linguists



<https://www.uprm.edu/portada/2024/03/08/bienal-wcw/>

*Una bienal dedicada al escritor  
William Carlos Williams y su huella en Mayaguez*



**Message from the UPR President:**

“Yo, Luis A. Ferrao, Presidente de la Universidad de Puerto Rico, declaro oficialmente, el periodo del 1 al 31 de marzo de 2024, como el “**Mes de Calidad de Vida**”, bajo el lema **UPR: Conectados Contigo**.



[Calendario de Proclamas 2024.xlsx](#)

[Día Internacional de la Mujer | Microjuris al Día](#)

[Dia Internacional de la mujer 2024 | ONU Mujeres – América Latina y el Caribe \(unwomen.org\)](#)

[International Women's Day | United Nations](#)

## MAEE DEADLINES: SPRING 2024

Action Item	Deadline	Keep in Mind
Plan of Study (2nd semester students)	Thursday, February 29	Must be revised by your advisor before it is sent to department staff to be uploaded to SignRequest and submitted to OGS and Registrar's Office.
Request for oral exam (thesis defense)  Additional deadlines for thesis submission available at OGS website  OGS.WEBSITE	Friday, April 5th	Final thesis must be approved by all committee members. Students must complete this process and upload all required documents through the OGS form at least 30 days before the defense date.  OGS.DEFENSE.REQUEST.FORM
Request for comprehensive exam (for Fall 2024)	Friday, May 3rd	Must be submitted to the department on the semester before the exam is scheduled.
INCL 6995 proposal (for Fall 2024)	Friday, May 3rd	Must be developed with the professor offering the course and sent to department staff to be uploaded to SignRequest and submitted to the department.

**Ven a nuestra reunión anual de socios y amigos !Te esperamos!**

**Cuando: 16 de marzo de 2024 a las 9:00 am**

**Donde: En nuestra nueva sede en la Calle Méndez Vigo Núm. 170 en Mayagüez, al lado del Teatro Balboa**

**Información:**  
787-831-1595  
bibliotecajuvenil@gmail.com







## Activities

date: **Tuesday, March 12, 2024**

### priorities for today

**ÚLTIMO DÍA** - Para someter reconsideraciones a reclamaciones de notas del semestre anterior al director del departamento.  
(Calendario Académico)

### ALERTA TEMPRANA – REGISTRAR NOTAS DE ESTUDIANTES DE NUEVO INGRESO (802-23)

El periodo para registrar las notas en portal.upr.edu será del **martes, 12 de marzo al viernes, 15 de marzo de 2024.**

### happening today

**TALLER** - “Superando las barreras educativas en la universidad”. A las 10:30 AM, a través de Teams y en el GRIC. A cargo de la Dra. Janette Ferrer. Para reservación, acceda: [newcep.uprm.edu/index.php/actividades/](http://newcep.uprm.edu/index.php/actividades/). (CEP)

**Taller** - Serie de talleres educativos de consumo eléctrico y energía renovable. Se ofrecerán todos en el salón S229 (Edificio Stefani) y en Hora Universal (10:30am).

Taller #2: “Energías Renovables” (martes, 12 de marzo)

**ASAMBLEA** – General de estudiantes. Comenzando con el registro a las 8:00 AM, en el Coliseo Rafael A. Mangual. Para más información, envíe un correo electrónico a: [cge@uprm.edu](mailto:cge@uprm.edu). (CGE)

date: **Wednesday, March 13, 2024**

*happening today*

Movie Night "La Haine" del Mes de la francofonía - frente a Chardón a las 6:30 pm para una noche de cine bajo las estrellas.



@edsa\_uprm

# KARAOKE NIGHT

**STARTS AT 6 PM**




**CHARDÓN 123**

**WEDNESDAY, MARCH 13, 2024**

Whether you're a seasoned singer or a shower-singer extraordinaire, this night is all about having fun!

Organizado por:  
Programa de Historia del Arte, Facultad de Humanidades, Museo de Historia, Antropología y Arte, Universidad de Puerto Rico, Recinto de Río Piedras

## SEMINARIO DE CONSERVACIÓN DEL PATRIMONIO HISTÓRICO-ARTÍSTICO

Dirección: Dr. Daniel Expósito

**28 de febrero (Salón LPM 122): 11:30 AM**  
**Historia del Arte y Patrimonio: un binomio inseparable en el mundo de la conservación**  
 Dr. Daniel Expósito  
 Programa de Historia del Arte, Universidad de Puerto Rico, Recinto de Río Piedras

**6 de marzo (Sala A: Jorge Enjuto): 11:30 AM**  
**La conservación del patrimonio cultural inmueble como deber público ministerial**  
 Arq. Héctor Balvanera Alfaro  
 Programa de Patrimonio Histórico Edificado, Instituto de Cultura Puertorriqueña

**13 de marzo (Sala A: Jorge Enjuto): 11:30 AM**  
**La Oficina Estatal de Conservación Histórica y su gestión educativa: Democratizando el conocimiento sobre nuestro patrimonio histórico**  
 Dra. Lillian Lara Fonseca  
 Oficina Estatal de Conservación Histórica

**20 de marzo (Salón LPM 122): 11:30 AM**  
**La importancia de la conservación preventiva en las instituciones culturales**  
 Profa. Chakira Santiago Gracia  
 Museo de Historia, Antropología y Arte, Universidad de Puerto Rico, Recinto de Río Piedras



Inscripción gratuita a través del siguiente enlace: <https://forms.gle/B378zXH2LvZMCz238>

Se entregará certificado de participación a aquellas personas que asistan, al menos, a 3 de las 4 conferencias




date: **Thursday, March 14, 2024**

happening today

**Taller** - "Cómo someter una investigación en el CPSHI/IRB". De 10:30 AM - 12:00 MD. A cargo del Sr. Humberto L. Nieves Martínez, Oficial Administrativo II, Decanato de Asuntos Académicos.  
Modalidad: Híbrida. Presencial en Celis 116 y Virtual por Teams

**Conferencia** - "Navegando por el laberinto ético: reflexiones sobre la justicia social y el acceso a la salud" a cargo de la Dra. Michele Beauchamp (Filosofía, UPR-Ponce). Esta actividad, que forma parte del ciclo de conferencias Pensando en una ética global. Economía, salud pública y derechos humanos, se celebrará en CH-121 a la Hora Universal.



# CARIBBEAN WITHOUT BORDERS 10TH GRADUATE CONFERENCE

Caribbean Language, Literature,  
Identity, and Digital  
Intersectionalities: Crossing and  
Merging Disciplines

Join us:  
March 14-15, 2024 @ La  
Sala Multiusos, Centro  
de Estudiantes

UPR-PR  
CARIBBEAN WITHOUT BORDERS  
10TH EDITION

Follow Us!

Inglés English Department  
College of Humanities

date: **Friday, March 15, 2024**

*priorities  
for today*

**Fecha límite tardía** para solicitar readmisión al Comité Institucional de Aprovechamiento Académico de los estudiantes suspendidos.

**Último día para la radicación tardía** de solicitud de concentraciones menores, secuencias curriculares, certificación profesional o segundos bachilleratos y transferencia a programas subgraduados para el Verano 2024 y Primer Semestre 2024-2025.

**Fecha límite** tardía para los estudiantes radicar solicitud de traslado externo para el Primer Semestre 2024-2025.

*happening today*

**Taller** - OSF: "Una Plataforma para facilitar la colaboración, el acceso y la preservación del trabajo científico". A las 2:00 pm – 3:15 pm. A cargo del Prof. José J. Morales, Bibliotecario.

Modalidad: Híbrido

Presencial: GRIC, Biblioteca General (Primer piso, Mezzanine del ala sur)

Virtual: Microsoft Teams



## ANNOUNCEMENTS:

- If your courses are in **CH 123, 221, 224, 318, or 319**, **PLEASE** contact Albert on how to use the **new equipment. Thank you.**
- **Do not disconnect the computers to use your laptop. It will affect the configuration. Next room is CH 125—TBA.**
- **Remember to turn off the computer if your class is the last one.**
- **Please organize the chairs and clean the boards before leaving your classroom.**

**\*We are finding open classrooms without supervision during the days and evenings. Remember to close the door every time you finish your class.**

\*Please, submit announcements of your activities or accomplishments to [ingles.uprm@upr.edu](mailto:ingles.uprm@upr.edu) by Thursday at noon. Thank you!

### [March Holidays and Observances 2024 - Special Days in March \(countryliving.com\)](https://countryliving.com)

**The main days and months you should know about for March are:**

Women's History Month	March 1
National Reading Month	March 1
Disability Awareness Month	March 1
World Wildlife Day	March 3
Global Recycling Day	March 18
International Day of Forests	March 21
World Water Day	March 22

### [Marzo, el «mes del planeta»: ¿por qué lo celebramos? | El tiempo.es](https://eltiempo.es)

Proclamas de Puerto Rico:

[CP02142024.pdf \(pr.gov\)](#)



**REMINDERS:****Biblioteca General: Horario de Servicio Segundo Semestre 2023-2024**

El horario de servicio de la Biblioteca General a partir del 29 de enero de 2024 será el siguiente:

**Edificio Principal**

lunes a jueves: 7:00 am - 7:00 pm

viernes: 7:00 am - 5:00 pm

sábado y domingo: cerrado

**CRE/GRIC (Horario extendido)**

lunes a jueves: 7:00 am - 9:00 pm

viernes: 7:00 am - 5:00 pm

sábado: cerrado

domingo: 4:00 p.m. a 9:00 p.m.

**Colección Ciencias Marinas**

lunes a viernes: 7:45 am - 4:30 pm

sábado y domingo: cerrado

NOTA: Cambios en el horario de servicio se verán reflejados a través de nuestro calendario en línea: <https://uprm.libcal.com/hours/>



**SERVICIO DE IMPRESIÓN DE DOCUMENTOS LIBRE DE COSTOS**

Muestra tu ID de estudiante y/o matrícula vigente y puedes imprimir hasta un máximo de 15 copias. Debes traer el papel.

ESTAMOS UBICADOS EN EL MOSTRADOR DEL 4TO. PISO DEL CENTRO DE ESTUDIANTES. HORARIO DE SERVICIO DE 8AM A 4PM.

**THE ENGLISH WRITING CENTER:** For more information contact: [civis@uprm.edu](mailto:civis@uprm.edu)

"Para su conocimiento, en el enlace encontrarán las [Áreas de Estudio](#) del primer semestre 2023-2024."

Please announce to your students that there are **computers available for lending**. Contact the Student Deanship.

**GRADUATE WRITING FACILITATORS** – Consultas especializadas para escritos en inglés. Para más información o citas, acceda: [GWF \(Graduate Writing Facilitators\) - Graduate Research and Innovation Center \(GRIC\) - LibGuides UPRM at University of Puerto Rico, Mayaguez Campus \(GRIC\)](#)

**CENTRO DE MANEJO DE ESTRÉS** – ¿Sientes mucha ansiedad? Si necesitas un momento para respirar y enfocarte, coordina tu cita con el Dr. Edwin Vélez. Horario: 8:30 AM a 3:30 PM, ubicado en el Dpto. de Servicios Médicos, Oficina 101. Para más información, favor llamar a la ext. 3722.

**MEDITATION BREAK: RELAX YOUR MIND** – Todos los martes, a las 10:30 AM, en el 5to piso del Centro de Estudiantes. A cargo de la Dra. Lourdes Santana. Para más información y registro, favor llamar a la ext. 2040. (DCSP)

**CONTACTOS DE EMERGENCIA** - Colegial ¿qué hacer en caso de emergencia? Si temes por tu seguridad y estás dentro del Recinto, llama a la Guardia Universitaria al 787.265.3872, si estás fuera, a la policía de Puerto Rico al 787.832.2020 o al 911. Si tienes una emergencia médica o psicológica fuera de horas laborables, llama al 911 o a la línea PAS al

1.800.981.0023. (Decanato de Estudiantes)

**DONACIÓN** - Cajas plásticas a MUSA. ¿Tienes cajas plásticas que ya no necesitas y te están ocupando espacio? ¡Dónalas a MUSA! Aceptan cajas de todos los tamaños con o sin tapa. Horario: lunes a viernes de 8:00 AM a 4:00 PM. Para más información, favor llamar a la ext. 5775 o envíe un correo electrónico a: VISITA – MUSA – Museo de Arte UPRM. GALERÍA DE ARTE – Horario: lunes, miércoles y viernes, de 9:00 AM a 4:30 PM; martes y jueves, de 9:00 AM a 3:00 PM. Para más información, favor enviar un correo electrónico a: [galeria.arterum@gmail.com](mailto:galeria.arterum@gmail.com) .

**MERCANCÍA COLEGIAL** - La Oficina de Exalumnos te invita a cooperar con su iniciativa de becas estudiantiles. Con tu donativo, tendrás la oportunidad de adquirir mascarillas, vasos y otros artículos de memorabilia colegial, a la vez que colaboras con nuestros esfuerzos en pro del estudiantado colegial con necesidad de ayuda económica. ¡Son excelentes obsequios para ti... y para los (y las) colegiales de sangre verde en tu vida! Para más información, accede <https://www.uprm.edu/exalumnos/>

**NEVERA COME COLEGIAL** – Meriendas y refrigerios exclusivos para estudiantes matriculados. Los martes y miércoles, a las 6:30 PM, en el 3er piso del Centro de Estudiantes. Gratis.

**PROGRAMA DE APOYO COLEGIAL** – Servicios confidenciales y gratis para los estudiantes matriculados en el RUM. Para más información, favor acceder: [programa de apoyo colegial](#) o llame a la ext. 2040. (PAC, DCSP)

**SERVICIOS DE AYUDA** – El Centro de Aprendizaje y Éxito: RUMbo EX ofrece servicios de Consejería Profesional, Psicología Clínica y Consultoría en Métodos de Estudio. Para consultoría profesional envíe un correo electrónico a: [julio.cruz@upr.edu](mailto:julio.cruz@upr.edu), o llame a la ext. 6418; para servicios de psicología clínica: [norma.garcia1@upr.edu](mailto:norma.garcia1@upr.edu) o llame a la ext. 6418; consultoría en métodos de estudio, [meiling.munoz@upr.edu](mailto:meiling.munoz@upr.edu), llame a la ext. 6417. (RUMBO EX)

[RUMbo en Calma: Espacio de Relajación y Aprendizaje](#)

**ENLACE** - CITAS ÁREA DE DESCANSO (POR AHORA SOLAMENTE SE ADMITIRÁ UN ESTUDIANTE A LA VEZ)

**MISA** – Todos los jueves, a las 10:30 AM, en la Sala de la Tranquilidad. Para más información, envíe un correo electrónico a: [gac.uprm@gmail.com](mailto:gac.uprm@gmail.com). (GAC)

**UPDATING ENGLISH DEPARTMENT WEBPAGE**

Thank you to those who have sent photos and updated their profiles.  
Please visit the page and encourage our **retired faculty** to submit their photo and short bios.  
<https://www.uprm.edu/english/retired-faculty/>.

### **TRAVELING DURING THE SEMESTER**

If you plan to travel, please let the Office personnel know so that we can help you with the paperwork. This applies to both faculty and graduate students. Please check your email for the Travel Regulations in English.

If your trip is an official one with institutional funds, please contact Maricarmen Brito.

If you are planning to travel during the *Periodo Lectivo*, you must fill out [this form](#).

If there are paid expenses or not, you must fill out this form:

[Solicitud y Autorización de Orden de Viaje](#)

### **CLASSROOM UPDATES**

**CH221, 224, 318 & 319:** have been converted into virtual classrooms. Training information will follow.

**CH 125 is in process to be changed into a virtual classroom**

**CH 325 & 326:** Remain closed until further notice (Windows replaced). The Chancellor visited the space with Dean Omar Molina after the windows were replaced.

**Graduate Office Space CH 008-013:** Floor plans completed; Quotes pending. (Capacity: 17 cubicles and one conference room.)

### **TROUBLESHOOTING:**

Televisions, Computers, or Projectors (**Albert's Office: 787-265-3836**)

Please notify Albert Cruz in writing: [albert.cruz@upr.edu](mailto:albert.cruz@upr.edu) and cc: [rosa.roman3@upr.edu](mailto:rosa.roman3@upr.edu)

Physical facilities like doors, locks, fans, windows, offices, lighting, and rodent infestation must be notified in writing: [maricarmen.brito@upr.edu](mailto:maricarmen.brito@upr.edu), [ingles.uprm@upr.edu](mailto:ingles.uprm@upr.edu) and cc: [rosa.roman3@upr.edu](mailto:rosa.roman3@upr.edu)

### **CARTELERA SEMANAL**

Please check for next week's activities, conferences & other areas of interest in the link below:

<https://www.uprm.edu/prensa/cartelera-semanal/>

### **LINKS**

[CERTIFICATION NUMBER 20-21-110, Proposal to schedule ordinary, faculty and departmental meetings.:](#)

Academic Calendar (amended) <https://www.uprm.edu/cms/index.php?a=file&fid=20337>

[PROFESSORS' MANUAL:](#)

CERTIFICATION NUMBER 16-17-307 AMENDED - *Programa Docente, Programación de Matrícula, Ayudantías Graduadas:*

CERTIFICATION 16-17-307 JA (JUNTA ADMINISTRATIVA) - *Programa Docente, Programación de Matrícula, Ayudantías Graduadas:*